



Faça a declaração até o dia 15 de março (quarta-feira) Declaração do Imposto de renda sobre pessoa física, imposto municipal e provincial. (Kakutei Shinkoku, Shiminzei, kenminzei)

申告は3月15日(水)までに 確定申告 個人市民税・県民税申告

◆ O que é a declaração de Imposto de Renda? (Kakutei Shinkoku)

A declaração do Imposto de renda fornece o valor de seus rendimentos durante o ano, de onde será calculado o valor do imposto devido ao Governo Federal. É preciso declarar o imposto de renda anualmente, realizando-se cálculo exato da porcentagem a ser descontado do rendimento do trabalhador no período de 01 de janeiro a 31 de dezembro, e efetuar o pagamento da contribuição dentro do prazo determinado.

Declaração do Imposto de Renda (Shotokuzei Kakutei Shinkoku) Ano exercício de 2016 (Heisei 28nenBun)

Programação da data de entrega da declaração (shiminzei-Kenminzei) Imposto municipal e provincial exercício de 2017 (Heisei 29nenDo)

Mês/Dia	Dia da Semana	Área	Local
Fev/1	Quarta	Yashiki-cho	JA AichiChuo Agência Yoshihama – Sala de Reuniões 2ºandar
2	Quinta	Koike-cho · Hachiman-cho	Centro Comunitário de Yoshihama – Sala de Reuniões 1ºandar
3	Sexta	Kuretake-cho · Shinden-cho · Yoshikawa-cho	Centro Comunitário Oyama – Grande salão de reuniões 2ºandar
6	Segunda	Kasuga-cho · Aoki-cho	APPO Centro Comunitário de assistência social – 1ºandar
7	Terça	Tado-cho	Nanbu Dai 2 Fureai plaza – Grande salão de reuniões 2ºandar
8	Quarta	Aomi-cho · Futatsucho-cho	
9	Quinta	Mukaiyama-cho · Ronchi-cho	Centro Comunitário Takatori - Sala de Reuniões 1ºandar
10	Sexta	Shimizu-cho · Shinmei-cho 1-chome a 5-chome e 8-chome, Toyoda-cho · Hongo-cho	
13	Segunda	Yuyama-cho 4-chome 7-2 Shinmei-cho 6-chome e 7-chome	
14	Terça	Yuyama-cho (Exceto 4-chome 7-2)	
16	Quinta	Sawatari-cho	
17	Sexta	Hieda-cho	Takahama Eco House - Sala de Reuniões 2ºandar
Fev/20 }	Segunda }	Todas áreas do município	
Mar/15	Quarta	※ Exceto sábados e domingo	

Horário das 9hs até o meio dia e das 13hs até 16horas;

※Na impossibilidade de comparecer no dia referente a área onde reside, pode-se fazer a declaração no dia e local mais adequado a sua situação.

Plantão dos consultórios médicos e odontológicos nos feriados do mês de Fevereiro/2017

2月の休日等在宅当番医

☆ Associação médica do Município de Takahama. Dias de atendimento médico plantão nos domingos e feriados. Horário: 9:00 às 12:00 horas e 13:30 às 17:00 horas.

Dia 5	Yoshihama Clinic	Kuretake-cho	☎ 5 2 - 5 1 1 0
Dia 11	Iwai Naika Clinic	Futatsucho-cho	☎ 5 4 - 1 0 1 9
Dia 12	Tsuji Codomo Clinic	Shinmei-cho	☎ 5 2 - 9 9 9 0
Dia 19	Takahama Ai Ladies Clinic	Yuyama-cho	☎ 5 4 - 5 1 6 1
Dia 26	Tsubasa Clinic	Shinmei-cho	☎ 5 4 - 5 2 8 3

☆ Associação Odontológica do município de Takahama. Atendimento odontológico, plantão aos domingos. Horário: 9:00 às 12:00 horas.

Dia 5	Morita Shika In	Sawatari-cho	☎ 5 2 - 2 3 3 6
Dia 12	Inagaki Shika In	Hieda-cho	☎ 5 2 - 5 6 1 1
Dia 19	Yuyama Dental Office	Yuyama-cho	☎ 5 4 - 0 0 0 7
Dia 26	Kajikawa Shika	Yuyama-cho	☎ 5 2 - 6 4 5 6

Pode haver alterações, verifique antes de consultar.

Em caso de emergência, e necessite consultar após o horário de expediente do consultório, entre em contato com o Centro de Informação médica de emergência (Kyukyu Iryou Jyouthou Center).

(☎ 36-1133 · <http://www.qq.pref.aichi.jp/>).